

**TESIS**

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PADA TUTURAN *YOUTUBER*  
JEPANG DALAM INTERAKSI DI MASYARAKAT  
MULTIKULTURAL**

**CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN JAPANESE  
YOUTUBER SPEECH IN INTERACTIONS IN MULTICULTURAL  
SOCIETY**



**Oleh :**

**BELIA MALA SARI**  
232005718005

**PROGRAM STUDI MAGISTER LINGUISTIK  
FAKULTAS BAHASA DAN SAstra  
UNIVERSITAS NASIONAL  
2025**

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PADA TUTURAN *YOUTUBER*  
JEPANG DALAM INTERAKSI DI MASYARAKAT  
MULTIKULTURAL**

**CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN JAPANESE  
YOUTUBER SPEECH IN INTERACTIONS IN MULTICULTURAL  
SOCIETY**

Diajukan Kepada  
Program Studi Magister Linguistik  
Untuk Memenuhi Salah Satu Syarat Memperoleh Gelar  
Magister Linguistik (M.Li)

Oleh :

**BELIA MALA SARI**  
232005718005

**PROGRAM STUDI MAGISTER LINGUISTIK  
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA  
UNIVERSITAS NASIONAL  
2025**

## PERSETUJUAN

Tesis ini telah diperiksa dan disetujui pada tanggal 20 Agustus 2025 untuk diujikan.

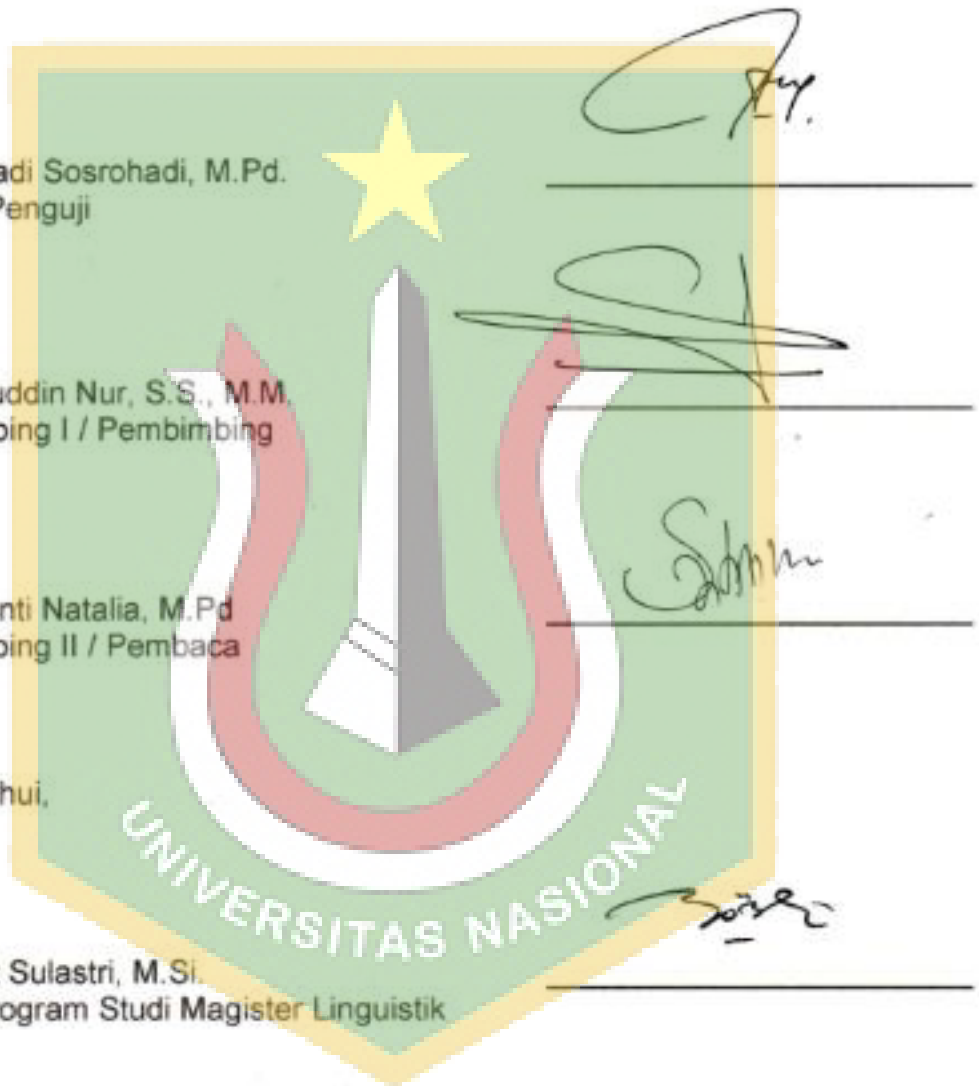
Dr. Somadi Sosrohadi, M.Pd.  
Ketua / Penguji

Dr. Tadjuddin Nur, S.S., M.M.  
Pembimbing I / Pembimbing

Dr. Suyanti Natalia, M.Pd.  
Pembimbing II / Pembaca

Mengetahui,

Dr. Tetet Sulastrri, M.Si.  
Ketua Program Studi Magister Linguistik



## PENGESAHAN

Tesis ini telah diujikan pada tanggal 25 Agustus 2025

Dr. Somadi Sosrohadi, M.Pd.  
Ketua / Penguji

Dr. Tadjuddin Nur, S.S., M.M.  
Pembimbing / Penguji

Dr. Suyanti Natalia, M.Pd  
Pembaca / Penguji

Disahkan pada tanggal 4 September 2025

Dr. Tetet Sulastrri, M.Si.  
Ketua Program Studi Magister  
Linguistik

Dra. Nana Yuliana, M.A., M.Si., Ph.D.  
Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra

## PERNYATAAN KEASLIAN TESIS

Yang bertanda tangan dibawah ini, saya :

Nama : Belia Mala Sari  
Nim : 232005718005  
Program Studi : Magister Linguistik Fakultas Bahasa dan Sastra  
Universitas Nasional  
Judul Tesis : Alih Kode dan Campur Kode Pada Tuturan *Youtuber*  
Jepang Dalam Interaksi di Masyarakat Multikultural

Menyatakan bahwa tesis ini sepenuhnya merupakan hasil karya saya sendiri, kecuali pada bagian yang dikutip atau diringkas yang telah disebutkan sumbernya.

Apabila di kemudian hari terbukti tesis ini merupakan hasil plagiarisme, saya bersedia menerima sanksi, termasuk pembatalan gelar dan ijazah dari universitas.

Jakarta, 22 Agustus 2025

Yang membuat pernyataan



Belia Mala Sari

## UCAPAN TERIMA KASIH

Dalam penyelesaian tesis ini penulis banyak mendapat bantuan dan perhatian yang tidak terhingga dari berbagai pihak. Untuk itu pada kesempatan ini penulis menyampaikan terima kasih kepada :

1. Allah S.W.T yang telah memberi kekuatan dan kesabaran dalam menjalani tesis ini.
2. Suami tercinta, drh. Suriansyah, M.Si., terima kasih atas cinta dan dukungan yang selalu menjadi kekuatan terbesar hingga studi ini terselesaikan. Serta untuk putriku tersayang Atsilah Nursyifa Bimantika, terima kasih nak atas pengertian dan doa terbaikmu. Kalian alasan terindah di balik setiap langkah perjuangan ini.
3. Semua keluarga dan orang tua tercinta, mama, papa, ayah, bunda, mama, bapak dan semua adik-adikku tercinta Fera, Ijul, Jody, Amy, Fadhil, Felisha, Uswatunnisyah, Novan, Agista, Sofi yang selalu mendoakan dan menyemangati penulis untuk terus maju menyelesaikan gelar magister ini.
4. Dr. Tadjuddin Nur, S.S., M.M. dan Dr. Suyanti Natalia, M.Pd selaku pembimbing utama dan pembimbing pendamping tesis ini, yang dengan sabar telah membimbing, memotivasi dan mengarahkan penulis dalam menyelesaikan tesis ini.
5. Dr. Tetet Sulastri, M.Si selaku Ketua Program Studi Magister Linguistik, yang telah membimbing dan selalu menyemangati penulisan tesis ini.
6. Prof. Dr. Fathu Rahman, M.Hum dan Dr. Somadi Sosrohadi, M.Pd., selaku penguji sidang tesis penulis serta dosen Program Studi Magister Linguistik Universitas Nasional Jakarta yang banyak membantu, mengarahkan dan menyemangati penulis hingga menyelesaikan tesis ini.
7. Dr. Fairuz, M.Hum, Dr. Rurani Adinda, M.A., Siti Tuti Awaliyah, M.Hum., Dicky Rachmat Pauji, S.S., M.Hum., Ph.D., Dr. Wawat Rahmawati, S.S., M.Hum., selaku dosen Program Studi Magister Linguistik Universitas

Nasional Jakarta yang dengan tulus dan penuh kesabaran membimbing, menyemangati dan memberikan banyak ilmu yang bermanfaat untuk penulis selama perkuliahan.

8. Dra. Nana Yuliana, M.A., M.Si., Ph.D. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra.
9. Andri Setiawan, S.S. yang dengan kesabaran dan ketulusan hati dalam membantu penulis menyelesaikan berbagai urusan administrasi perkuliahan, sehingga penulis dapat melalui seluruh proses hingga akhir masa studi.
10. *Gank eMBelBe* tercinta teman seperjuangan kak Tuti, bu Elly, Pak Heri, Anya, Kristin, Mba Casi, Mila dan *soon* nyusul Fitri. Semangat untuk kita semua teman-teman tersayang alhamdulillah “masuk bareng lulus bareng (MBLB)”.
11. *Gank anak Rantau Unsulbar* tercinta Citra, Dirman, Indri, Nura, Hilman, Kasmi, Rahmat, Nurman yang selalu menjadi keluarga di perantauan tempat saling mendukung dan berbagi dalam segala hal dan kesempatan. Hidup di perantauan menjadi berwarna jika bersama kalian. Terima kasih kesayangan.
12. *Gank Bun2 TK Mirta Wahana Alam*, bunda Alman, Bunda Fairel, Bunda Alisha, Bunda Echa serta para ibu guru kesayangan Atsilah yang turut menyemangati dan selalu mendoakan penulis. Semoga Allah membalas kebaikan kalian semua.
13. *Miss Rita, Miss Vina, Om Sandy, Pak Sugih*, seluruh *staff* Ananda Playgroup serta bunda-bunda Ananda Playgroup yang telah mendoakan, menguatkan dan mendukung untuk penulis mantap melanjutkan pendidikan magister ini.
14. Keluarga besar *International Professional Institute* (IPI), Pak Eko, Pak Zul, Pak Dhani, Pak Ridwan, Pak Irwan, Mbak Cucay, Anet Chan, Aziz san, Sahabatku Ade ayu, Pak Irman dan semua *staff* yang tidak bisa

disebutkan satu persatu. Terima kasih atas semua pengalaman, pembelajaran dan kebaikan semua staff kepada penulis sehingga penulis bisa mendapat banyak pengalaman dan ilmu yang bermanfaat selama bergabung di IPI.

15. Semua pihak yang telah membantu secara langsung maupun tidak langsung dalam penyusunan tesis ini, yang tidak dapat disebutkan satu per satu.

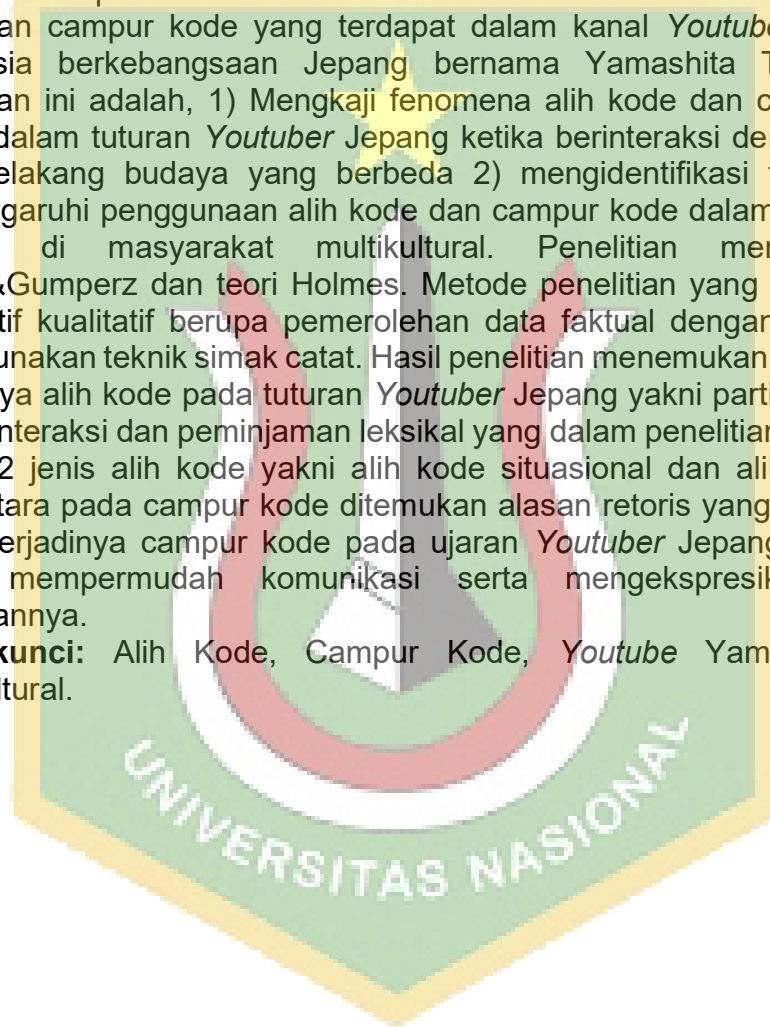




## ABSTRAK

Hubungan diplomatik antara negara Jepang dengan negara Indonesia yang semakin meningkat menjadi salah satu sebab penguasaan bahasa antar negara semakin tinggi. Banyaknya penutur Jepang yang menguasai Bahasa Indonesia menjadi ketertarikan penulis dalam penelitian ini. Kemampuan berbahasa lebih dari satu bahasa menjadi salah satu penyebab munculnya alih kode dan campur kode dalam fenomena kebahasaan. Penelitian ini meneliti alih kode dan campur kode yang terdapat dalam kanal *Youtube* penutur bahasa Indonesia berkebangsaan Jepang bernama Yamashita Tomohiro. Tujuan penelitian ini adalah, 1) Mengkaji fenomena alih kode dan campur kode yang terjadi dalam tuturan *Youtuber* Jepang ketika berinteraksi dengan audiens dari latar belakang budaya yang berbeda 2) mengidentifikasi faktor-faktor yang memengaruhi penggunaan alih kode dan campur kode dalam tuturan *Youtuber* Jepang di masyarakat multikultural. Penelitian menggunakan teori Bloom&Gumperz dan teori Holmes. Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif kualitatif berupa pemerolehan data faktual dengan teknik penelitian menggunakan teknik simak catat. Hasil penelitian menemukan 5 faktor penyebab terjadinya alih kode pada tuturan *Youtuber* Jepang yakni partisipan, latar, topik, tujuan interaksi dan peminjaman leksikal yang dalam penelitian ini diklasifikasikan ke dalam 2 jenis alih kode yakni alih kode situasional dan alih kode metaforis. Sementara pada campur kode ditemukan alasan retorik yang dominan menjadi faktor terjadinya campur kode pada ujaran *Youtuber* Jepang yang digunakan untuk mempermudah komunikasi serta mengekspresikan emosi dan perasaannya.

**Kata kunci:** Alih Kode, Campur Kode, *Youtube* Yamashita Tomohiro, Multikultural.



## ABSTRACT

Improvement diplomatic relations between Japan and Indonesia are one of the reasons for the increasing language proficiency between each country. The large number of Japanese speakers who master Indonesian is the author's interest in this study. The ability to speak more than one language is one of the causes of code switching and code mixing in linguistic phenomena. This study examines code switching and code mixing found in the Youtube channel of a Japanese Indonesian speaker named Yamashita Tomohiro. The objectives of this study are, 1) to analyze the phenomena of code switching and code mixing that occur in the speech of Japanese Youtubers when interacting with audiences from different cultural backgrounds 2) to identify the factors that influence the use of code switching and code mixing in the speech of Japanese Youtubers in a multicultural society. The study uses Bloom & Gumperz's theory and Holmes' theory. The research method used is descriptive qualitative in the form of obtaining factual data using the research technique of observing and noting. The findings reveal five factors contributing to code-switching: participants, setting, topic, communicative goals, and lexical borrowing, which are further classified into situational and metaphorical code-switching. Meanwhile, in code-mixing, rhetorical motivation emerges as the dominant factor, serving to facilitate communication and to express emotions and personal nuances.

**Keyword:** Code Mixing, Code Switching, Yamashita Tomohiro Youtube, Multicultural.



## DAFTAR ISI

PERSETUJUAN .....	ii
PENGESAHAN .....	iii
PERNYATAAN KEASLIAN TESIS .....	iv
UCAPAN TERIMA KASIH.....	v
ABSTRAK.....	viii
ABSTRACT.....	ix
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR LAMBANG DAN SINGKATAN .....	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	8
1.3 Tujuan Penelitian .....	9
1.4 Manfaat Penelitian .....	9
1.5 Definisi Operasional.....	10
1.6 Sistematika Penulisan.....	11
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	12
2.1 Penelitian Terdahulu.....	12
2.2 Landasan Teori.....	19
2.2.1 Sociolinguistik.....	20
2.2.2 Dwibahasa dan Multi Bahasa.....	21
2.2.3 Alih Kode.....	22
2.2.4 Campur Kode.....	27
2.3 Hipotesis.....	30
2.4 Kerangka Pikir .....	31
BAB III METODE PENELITIAN.....	33
3.1 Objek Penelitian.....	33
3.2 Jenis Penelitian.....	33
3.3 Teknik Pengumpulan Data.....	33
3.4 Teknik Analisis Data.....	34
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....	35
4.1 Hasil Penelitian .....	35

1.	Jenis dan Fungsi Alih Kode pada Tuturan <i>Youtuber</i> Jepang .....	38
2.	Jenis dan Fungsi Campur Kode pada Tuturan <i>Youtuber</i> Jepang .....	61
3.	Faktor Alih Kode pada Tuturan <i>Youtuber</i> Jepang.....	69
4.	Faktor Campur Kode pada Tuturan <i>Youtuber</i> Jepang.....	71
4.2	Pembahasan.....	72
1.	Fenomena Alih Kode dalam Tuturan <i>Youtuber</i> Jepang.....	72
2.	Fenomena Campur Kode pada Tuturan <i>Youtuber</i> Jepang .....	87
3.	Faktor yang Memengaruhi Alih Kode pada Tuturan <i>Youtuber</i> Jepang .....	93
4.	Faktor yang Memengaruhi Campur Kode dalam Tuturan <i>Youtuber</i> Jepang	116
BAB V SIMPULAN DAN SARAN .....		122
5.1	SIMPULAN .....	122
5.2	SARAN .....	124
Daftar Pustaka .....		125
Lampiran .....		127



## DAFTAR LAMBANG DAN SINGKATAN

- ' ' Untuk menandakan ejaan fonetis dalam bahasa Indonesia.
- ( ) Untuk menandakan terjemahan makna ke dalam bahasa Indonesia.
- “ ” Untuk menunjukkan kata atau istilah yang memiliki makna khusus atau penekanan.

